

Eugène Ysaÿe: an inventory of the available orchestra materials¹

In 2014, the Orchestre Philharmonique Royal de Liège began recording the complete works for orchestra of Eugène Ysaÿe. Two CDs from Musique en Wallonie are already out under the direction of Jean-Jacques Kantorow^{2 3} with others to follow.

In preparation for these recordings, my work as librarian of the Orchestre Philharmonique Royal de Liège has led to a great deal of research. As a result of the many requests that I have received, it seemed to me of interest to share the tentative results which are already substantial.

Indeed, if the sonatas for solo violin and certain pieces of chamber music constitute part of the repertory of all professional violinists, the orchestral works are rarely played, if not unknown. The reason was that no material was available from any editor until Scores Reformed reedited certain works at the request of the Orchestre Philharmonique Royal de Liège in 2015!

During the life of Eugène Ysaÿe, certain scores were published by Schott-Bruxelles. During this period, the Schott firm, much as Breitkopf in fact, had an important subsidiary in Brussels. In 1989, the editing branch of Schott-Bruxelles shut down and the parent company did not recover the orchestral works of Eugène Ysaÿe, apart from the piano transcriptions which are still available. I made inquiries at Schott-Mainz about the eventual existence of materials in their archives. Unfortunately, there is no trace of any.

Antoine Ysaÿe began publishing his father's works. Certain of these are the only scores available today. This is the case for the material of the *Sérénade pour violoncelle*, op.22 and the *Fantaisie pour violon*, op.32.

Up until the 60's, certain works were played regularly and even recorded (under the direction of David Oistrach, René Defossez or Alfred Dubois among others). Many of these recordings were interpreted by the orchestra of the INR (the Belgian broadcasting company of the time). I was able to leaf through the scant material remaining in the archives. This turned out to consist of old and unreadable and often incomplete photocopies.

I also contacted the Cincinnati Symphony Orchestra. Eugène Ysaÿe was their permanent conductor from 1918-1922. No score was found in his name.

Still, from the time of his career in the USA, there remain several very interesting manuscripts. I consulted them at the Juilliard School, namely preliminary measures of concertos and the *Petit poème romantique*, a short piece orchestrated for his son, Gabriel. Today, all these manuscripts are available online.

The best source thus remains Eugène Ysaÿe's personal library which, according to his last wishes, was divided between the Conservatoire Royal de Liège and the Bibliothèque nationale de Belgique. Mr. Jacques Ysaÿe and Mr. Michel Ysaÿe, grandsons of the composer, assured me that no score of the maestro remains in family hands.

In the attached table, I made a listing of the works for which I could find scores attesting to an orchestration, finalized or not. There remains, of course, some precision work to be done concerning certain pieces. One can only hope that certain scores (among them some concertos?)

¹¹ This text is an introduction to the attached table and refers to it

² http://www.musiwall.ulg.ac.be/spip.php?page=fiche&id_article=231

³ http://www.musiwall.ulg.ac.be/spip.php?page=fiche&id_article=248

will reappear someday, perhaps thanks to research done by a musicologist or an orchestra librarian, or perhaps in the heritage of a conductor or that of a musician's family.⁴

It must be known that, in a general sense, the available materials and the unsigned scores are often with many mistakes! For the signed manuscripts, the difficulties lay elsewhere. Ysaÿe very often revised his compositions and it is not rare that several signed manuscripts of the same work follow each other over a few years. In this case, a choice must be made by consulting the existing piano transcriptions.

Several re-editions have thus been necessary. I took care of some myself, sometimes with the precious help of the French musicologist, Frédéric Lainé. For others, we called on the services of the English editor Steven Reading of Scores Reformed. He receives my thanks and that of all the orchestra for his precise and professional contribution.

Anecdotally, Mr. Michel Ysaÿe explained to me why there is an umlaut over the second Y in Ysaÿe. The official family name is Ysaÿe without the umlaut, even for Eugène. But the great violinist, who had an international career, thought that his name would be more visible on advertising posters if an umlaut were added.

I am publishing this recapitulation of my research on the website of MOLA (Major Orchestra Librarians' Association)⁵ and on the French Librarians' website⁶, with hope that it can prove useful to my orchestra librarian colleagues and spare them a lot of work if one day they seek material of Eugène Ysaÿe's.

I am sending copies to the following individuals as a way of thanking them for their much appreciated collaboration:

Mr. Daniel Weissmann, Directeur général de l'Orchestre Philharmonique Royal de Liège, who wholeheartedly supports the project of recording the works of Eugène Ysaÿe.

Mr. Philippe Gilson, Bibliothécaire du Conservatoire Royal de Liège, who was kind enough to let me consult the important Ysaÿe collection at my leisure.

Ms. Marie Cornaz, Conservatrice de la section Musicologie et histoire des collections et archives musicales de la Bibliothèque nationale de Belgique.

Ms. Jane Gotlieb, Vice President for Library and Information Resources of the Juilliard School, who, with professionalism and kindness, permitted me to explore the sources at the Juilliard School, sources which hold the precious signed manuscripts of Eugène Ysaÿe.

Mr. Emmanuel Sproelants, Bibliothécaire van de Brussels Philharmonic, who was patient enough to guide me through the maze of the archives of the former INR.

Mr. Frederic Lainé, musicologist specialized in 19th century French music, who accepted to put his experience at our orchestra's service in rereading and correcting the material of the Divertimento, op. 24 and Rêve d'enfant.

⁴ It could also be interesting to consult the collection at the National Library of Russia, since Eugène Ysaÿe often played in Russia. I didn't explore this possibility because, up to now, I've always found the materials for our orchestra's recordings elsewhere.

⁵ MOLA (Major Orchestra Librarians' Association) : <http://www.mola-inc.org>

⁶ Site des bibliothécaires de France : <http://bibliothecairesdefrance.blogspot.fr>

Ms Mary Judge, Principal Librarian of the Cincinnati Symphony Orchestra, who devoted much time to unfortunately unproductive research. No score of Eugène Ysaÿe's was found in their archives. She could only find a score by Eugène's brother, Théo Ysaye, Fantaisie sur un thème populaire wallon.

Mr. Michel Ysaye, grandson of Eugène Ysaÿe, who went all out to find traces of his grandfather's works. He always answered my questions with great enthusiasm.

Mr. Jacques Ysaye, grandson of Eugène Ysaÿe and brother of Michel, who was able to inform me of the different versions of his grandfather's works and on the arrangements he created.

And of course, Mr. Clinton F. Nieweg, Philadelphia Orchestra Principal Librarian (ret.), cofounder of MOLA (Major Orchestra Librarians' Association), researcher and proofer, who with Kenny Choy, was the first to publish a chart of the works of Eugène Ysaÿe on the MOLA website. More generally, his collaboration in a number of publications and his commitment to MOLA, provides orchestra librarians with the everyday means to accomplish a careful and detailed study in the perspective of an open exchange.

Anne-France Massaut

Orchestra librarian of the Orchestre Philharmonique Royal de Liège
June, 2017

Eugène Ysaÿe : inventory of the available orchestra materials

(see the introductory text included)

TITLE	OP.	ORCHESTRATION	MIN	PUBLISHER	SCORE	Orch. Mat.	solo	Piano red.	LIBRARY	INFORMATION
Amitié, op.25 (ou 26?) (Rev. René Koering)	op.26	2-2-2-2 / 4-2-3-1 / timp - 2 perc - harp // str.	16'	René Koering (for rent)						Many misprints corrected by P. Rophé in 2009
Amitié, op.26	op.26	2-3(1.2.Eh) - 3(1.2.bcl) - 2 / 4-3-3-1 / timp - 2 perc - harp // str.	16'	Schott	Schott (Rental)	Schott (Rental)	Schott (sale)	Schott (sale)		
Au rouet		2-2-2-2 / 2-2-3-0 / Timp - 1 perc (triangle) // str.	12'	Manuscript		ONB			ONB	Unsigned manuscript material. No score
Au rouet		2-2-2-2 / 2-2-3-0 / Timp - 1 perc (triangle) // str.	12'	Score Reformed (for sale)	OPRL	OPRL	Schott	Schott	OPRL	Material printed by Score Reformed from a Schott unsigned manuscript score 1959
Au rouet			12'	Schott (for sale)			Schott	Schott		Republishing in 1921
Berceuse pour violon et orchestre de cordes, flûte et 2 cors, op.20 (= "Berceuse de l'enfant pauvre")	op.20	1-0-0-0/2-0-0-0 // str.	5'	Manuscript	CRLg	CRLg			CRLg	Ysaye collection (on-site consultation) Score + manuscript parts
Berceuse pour violon et orchestre de cordes, flûte et 2 cors, op.20 (= "Berceuse de l'enfant pauvre")	op.20	1-0-0-0/2-0-0-0 // str.	5'	Manuscript	OPRL	OPRL	Schott	Schott	OPRL	copies from CRLg
Berceuse pour violon et orchestre de cordes, flûte et 2 cors, op.20 (= "Berceuse de l'enfant pauvre")	op.20		5'	Schott (for sale)			Schott	Schott		Republishing in 1921
<i>La Brabançonne (orchestration)</i>		2+1-3-3-3 / 4-4-3-1 / Timp - perc (b.d. - Cymb - s.d.) - harp // str.		Autograph manuscript, "Cincinnati 11 nov. 1918"	KBR (MS 4188)				OPRL	Score only
Caprice en forme de valse d'après une étude de C. Saint-Saëns (orchestration)		2(1.2/pic)-2-2-2 / 2-2-0-0 / Timp - perc // str.	5'	Kalmus (for sale)	OPRL	OPRL	OPRL	OPRL	OPRL	See my Errata-list on the MOLA web-site
Chant d'hiver, 3ème poème pour Violon & Orchestre, Op.15	op.15	2-2-2-2 / 2-0-0-0 / Timp // str.	8'	Enoch (for rent)						
Chant d'hiver Op.15	op.15	2-2-2-2 / 2-0-0-0 / Timp // str.	8'	Kalmus (for sale)						
Chant d'hiver Op.16	op.15	2-2-2-2 / 2-0-0-0 / Timp // str.	8'	Enoch	OPRL	OPRL	OPRL	OPRL	OPRL	via archives INR
Chant d'hiver, Op.15	op.15	2-2-2-2 / 2-0-0-0 / Timp // str.	8'	Enoch	Fleisher Coll.	Fleisher Coll.			Free Library of Philadelphia	contact the Fleisher Collection directly fleisher@freelibrary.org 215-686-5313
Concerto en mi m (E minor)		2-2-2-2 / 2-2-3-0 / Timp // str.		Autograph manuscript, Paris 1886	KBR (MS 4221/1)				KBR	In the KBR score, the 2d movement is not orchestrated (Piano red.) and 60 measures are missing compared to the CRLg material.
Concerto en mi m (E minor)		2-2-2-2 / 2-2-3-0 / Timp // str.		Autograph Manuscript, s.d.		CRLg			CRLg	Ysaye collection (on-site consultation) - autograph manuscript parts - 2 movements : (1st mvt) - Andante For the score and the solo part of the 1st mvt : see the KBR score
Concerto en rém (D minor) - 1st part		2-2-2-2 / 4-2-3-0 / Timp // str.		Autograph manuscript, Berlin, 1884	Juilliard				Juilliard	At the end of the score: " Fin 1ère partie"("End of the 1st part") even if the work includes several indications of movements) "Composé à Berlin en 1884" ("Composed in Berlin in 1884)
Concerto en rém (D minor) - 1st part		2-2-2-2 / 4-2-3-0 / Timp // str.		Autograph manuscript - copy	KBR (MS 4243)				KBR	At the end of the score and the orchestral parts : " Fin 1ère partie"("End of the 1st part") = copy of the Juilliard's score
Concerto en rém (D minor) - 1st part		2-2-2-2 / 4-2-3-0 / Timp // str.		Manuscript		CRLg			CRLg	Ysaye collection (on-site consultation) manuscript parts For the score and the solo part : see the Juilliard score

Eugène Ysaÿe : inventory of the available orchestra materials

TITLE	OP.	ORCHESTRATION	MIN	PUBLISHER	SCORE	Orch. Mat.	solo	Piano red.	LIBRARY	INFORMATION
Concerto en la m (A minor)				Manuscript				Juilliard (1st & 2nd movement)	Juilliard	Piano reduction
Concerto en la m (A minor)				Manuscript -copy				KBR (1st & 2nd movement)-	KBR	copy of the Juilliard manuscript
Concerto en si m (B minor)				Manuscript				Juilliard (1st movement)	Juilliard	Piano reduction
Concerto en si m (B minor)				Manuscript - copy				KBR (1st movement)-copy	KBR	Piano reduction
Concerto en sol m				Manuscrit				CRLg	CRLg	Ysaye collection (on-site consultation) Piano reductio + 1 solo part Several dates
<i>Concerto n°8</i>			24'	<i>Hebra Music (Location)</i>					Alice Dulac alice@hebramus.ic.be	- Recorded from this material by the Nordwestdeutsche Philharmonie conducted by L.A. Breuninger. - Note by Xavier Falques : "Jacques Ysaÿe published 2 works named "Concerto d'Eugène Ysaÿe" (8th concerto based on 2 poems and 9th concerto) but these works are not based on E. Ysaÿe concertos. For the 8th concerto, Jacques Ysaÿe took 2 poems (Extase and Divertimento), put them together and renamed the result "Concerto". As for the 9th concerto, it's nothing more than an orchestral version of the Quintet by Ysaÿe"
Divertimento : fantaisie pour violon et orchestre, Op.24	op.24	2(1.2/Pic)-3(1.2.3/Eh) - 2 - 2 / 4 - 2 - 3 - 0 / Timp - Triang. - harp//str.	11'	Autograph manuscript (New York,1914)	CRLg				CRLg	Ysaye collection (on-site consultation) Score only
Divertimento : fantaisie pour violon et orchestre, Op.24	op.24	2(1.2/Pic)-3(1.2.3/Eh) - 2 - 2 / 4 - 2 - 3 - 0 / Timp - Triang. - harp//str.	11'	Schott-Bx	KBR	KBR	KBR	KBR	KBR	
Divertimento : fantaisie pour violon et orchestre, Op.24	op.24	2(1.2/Pic)-3(1.2.3/Eh) - 2 - 2 / 4 - 2 - 3 - 0 / Timp - Triang. - harp//str.	11'	Antoine Ysaye	Fleisher Coll.	Fleisher Coll.			Free Library of Philadelphia	"Copied by special permission of Antoine Ysaÿe, the composer's son, who owns the original ms "
Divertimento : fantaisie pour violon et orchestre, Op.24	op.24	2(1.2/Pic)-3(1.2.3/Eh) - 2 - 2 / 4 - 2 - 3 - 0 / Timp - Triang. - harp//str.	11'	Copy - manuscript edition	INR	INR			Archives INR	Score and material in good condition but with many misprints Score : Gabriel Ysaÿe + A. Dubois signatures
Divertimento : fantaisie pour violon et orchestre, Op.24	op.24	2(1.2/Pic)-3(1.2.3/Eh) - 2 - 2 / 4 - 2 - 3 - 0 / Timp - Triang. - harp//str.	11'	Copy - manuscript edition	OPRL	OPRL	Schott	Schott	OPRL	Copy INR archives Material entirely reviewed and corrected by Frédéric Lainé
Divertimento : fantaisie pour violon et orchestre, Op.24	op.24		11'	Schott (for sale)			Schott	Schott		

TITLE	OP.	ORCHESTRATION	MIN	PUBLISHER	SCORE	Orch. Mat.	solo	Piano red.	LIBRARY	INFORMATION
Exil, Poème symphonique, op. 25	op.25	string orchestra without bass (V1A+B - V2 A+B - V3 A+B-violas A+B)	8'	Schott (for sale)	Schott	Schott				
Exil, Poème symphonique, op. 25	op.25	string orchestra without bass (V1A+B - V2 A+B - V3 A+B-violas A+B)	8'	<i>manuscript + Schott(manuscript)</i>					CRLg	<i>Manuscript score Manuscript parts - difficult to read</i>
Exil, Poème symphonique, op. 25	op.25	string orchestra without bass (V1A+B - V2 A+B - V3 A+B-violas A+B)	8'		OPRL	OPRL			OPRL	New material printed for the OPRL by A.F. Massaut based on the CRLg manuscripts
Exil, Poème symphonique, op. 25	op.25	string orchestra without bass (V1A+B - V2 A+B - V3 A+B-violas A+B)	8'						Conserv. de Bx	
Extase, Poème n°4 pour violon et orchestre , op.21	op.21	2 - 2 - 2 - 2 / 4 - 3 - 3 - 0 / Timp - harp //str.	11'	Autograph manuscript (Cincinnati, "Mise au net,1921" + "crayon, 1918")	CRLg				CRLg	Ysaye collection (on-site consultation) Score only
Extase, Poème n°4 pour violon et orchestre , op.21	op.21		11'	Music Production Höflich					Conserv. de Bx	Score only Modern edition . Ref. Bibl. Conserv. Bx : 93450(299)
Extase, Poème n°4 pour violon et orchestre , op.22	op.21		11'	Music Production Höflich					Juilliard	
Extase, Poème n°4 pour violon et orchestre , op.23	op.21	2 - 2 - 2 - 2 / 4 - 3 - 3 - 0 / Timp - harp //str.	11'	Schott-Bx, 1957	KBR				KBR	At the end of the score, "Fort Thomas, avril 1921"
Extase, Poème n°4 pour violon et orchestre , op.23	op.21	2 - 2 - 2 - 2 / 4 - 3 - 3 - 0 / Timp - harp //str.	11'	Scores Reformed (for sale)	OPRL	OPRL	Schott	Schott	OPRL	Material published from the autograph manuscript of 1921
Extase, Poème n°4 pour violon et orchestre , op.22	op.21		11'	Schott (for sale)			Schott	Schott		
Fantaisie pour violon et orchestre (2ème divertimento), op. 32 (1ère version 1924)	op.32			<i>Autograph manuscript</i>			CRLg	CRLg	CRLg	Ysaye collection (on-site consultation) Piano reduction : autograph manuscript with many corrections and some indications for orchestration
Fantaisie pour violon et orchestre (2ème divertimento), op. 32 (1ère version 1924)	op.32			<i>Autograph manuscript</i>			CRLg	CRLg	CRLg	Ysaye collection (on-site consultation) Piano reduction : autograph manuscript + solo part (many corrections)
Fantaisie pour violon et orchestre (2ème divertimento), op. 32 (2ème version 1925)	op.32			<i>Autograph manuscript(Le Zoute, mai 1925, 2ème version)</i>					Juilliard	Piano reduction autograph manuscript
Fantaisie pour violon et orchestre (2ème divertimento), op. 32 (édition Antoine Ysaye, 1927)	op.32			<i>Antoine Ysaye Publishing, 1927</i>			CRLg	CRLg	CRLg	Piano reduction + 1 solo: published parts
Fantaisie pour violon et orchestre (2ème divertimento), op. 32 (édition Antoine Ysaye, 1926)	op.32			<i>Antoine Ysaye Publishing, 1926</i>	KBR				KBR	Piano reduction
Fantaisie pour violon et orchestre (2ème divertimento), op. 32	op.32			Schott (for sale)			Schott	Schott		

TITLE	OP.	ORCHESTRATION	MIN	PUBLISHER	SCORE	Orch. Mat.	solo	Piano red.	LIBRARY	INFORMATION
Harmonies du soir, Rêverie pour quatuor à cordes solo, op. 31	op.31	string orchestra	15'	Antoie Ysaye	OPRL	OPRL	OPRL		OPRL	
Harmonies du soir, Rêverie pour quatuor à cordes solo, op. 31	op.31	string orchestra	15'		KBR	KBR			KBR	Score + 22 parts
Harmonies du soir, Rêverie pour quatuor à cordes solo, op. 31	op.31	string orchestra	15'	Antoie Ysaye	Fleisher Coll.	Fleisher Coll.			Free Library of Philadelphia	"Copied by special permission of Antoine Ysaÿe, the composer's son, who owns the original ms"
Harmonies du soir. Rêveries pour quatuor à cordes solo et orchestre d'archet (1925), op.31	op.31		15'	Autograph manuscript (s.l., 1925)	CRLg				CRLg	Ysaye collection (on-site consultation) "Envoi autographe à SM la Reine Elisabeth, 3 fevrier 1926" Score only
Harmonies du soir, Rêverie pour quatuor à cordes solo, op. 31	op.31	string orchestra	15'						Conserv. de Bx	
<i>Humilité, Poème n°5 pour 2 violons principaux et grand orchestre, op.25 [= 1st version of Amitié]</i>	op.25 ?	2 - 3(1.2.Eh)- 3(1.2.bcl) - 2/ 4 - 3 - 3 - 1 / Timp - Percu (Bells - b.d. - cymb - Drum)- 2 harps// str.		Autograph manuscript (Cincinnati, 1920)	CRLg				CRLg	Score only = 1st version of Amitié
<i>Lointain passé, Mazurka n°3, op 11 (orchestration J. Ysaye)</i>		2 - 2 - 2 - 2 / 2 - 0 - 0 - 0 / Timp - Percu// str.	10'	Breitkopf (Rental)	Breitkopf	Breitkopf				
La Marseillaise (orchestration)		3(1,2,Pic) - 3 - 3 - 3 / 4 - 4 - 3 - 1 / Timb - 2 perc - harpe // cordes		Manuscript	KBR	KBR			KBR	Score and parts : unsigned manuscript
Méditation pour violoncelle et orchestre, op 16	op.16	2 - 3(1.2.Eh) - 2 - 2 / 4 - 2 - 3 - 1 / Timp - cymb - harp // str.	13'		Fleisher Coll.	Fleisher Coll.			Free Library of Philadelphia	"Copied by special permission of Antoine Ysaÿe, the composer's son, who owns the original ms" Material corresponding to the 1921 version but full of mistakes
Méditation pour violoncelle et orchestre, op 16	op.16	2 - 3(1.2.Eh) - 2 - 2 / 4 - 2 - 3 - 1 / Timp - cymb - harp // str.	13'	Autograph manuscript (Cincinnati, 1919)	CRLg				CRLg	Score only
Méditation pour violoncelle et orchestre, op 16	op.16	2 - 3(1.2.Eh) - 2 - 2 / 4 - 2 - 3 - 1 / Timp - cymb - harp // str.	13'		OPRL	OPRL	Schott	Schott	OPRL	New material printed for the OPRL by A.F. Massaut using J.J. Kantorow's corrections, following a copy of an autograph manuscript from 1921 (where is the original score?)
Méditation pour violoncelle et orchestre, op 16	op.16	2 - 3(1.2.Eh) - 2 - 2 / 4 - 2 - 3 - 1 / Timp - cymb - harp // str.	13'	Carl Fischer, photocopy					Archives INR	Bad photocopies of an old Carl Fisher manuscript edition, messy and with many mistakes (probably a copy of the 1921 edition)
Méditation pour violoncelle et orchestre, op 16	op.16		13'	Schott (for sale)			Schott	Schott		

TITLE	OP.	ORCHESTRATION	MIN	PUBLISHER	SCORE	Orch. Mat.	solo	Piano red.	LIBRARY	INFORMATION
Neiges d'antan, op.23	op.23	String orchestra	9'	Autograph manuscript, (Neuenhar, juin 1914)	KBR	KBR			KBR	
Neiges d'antan, op.23	op.23	String orchestra	9'	Enoch	Fleisher Coll.	Fleisher Coll.			Free Library of Philadelphia	
<i>Neiges d'antan, op.23</i>	<i>op.23</i>	<i>String orchestra</i>	9'						<i>Archives INR</i>	Arrangement by Jacques Ysaÿe (original version by E. Ysaÿe: for string orchestra too...) score = Schott Bruxelles photocopy Orchestra material = manuscript copy of Franck Picavet
Neiges d'antan, op.24	op.24	String orchestra	9'	Scores Reformed (for sale)	OPRL	OPRL	Schott	Schott	OPRL	
Neiges d'antan, op.23	op.23		9'	Schott (for sale)			Schott	Schott		
Nocturne, Poème n°7 pour violon, violoncelle et orchestre, op. 29	op.29			Manuscrit autographe (Fort-Thomas, mai 1921)				CRLg	CRLg	Ysaÿe collection (on-site consultation) Piano-reduction manuscript with lots of corrections and some orchestration indication + 2 solo parts.
Nocturne, Poème n°7 pour violon, violoncelle et orchestre, op. 29	op.29			Manuscrit autographe (mai 1924)			CRLg		CRLg	2 manuscript solo parts (neat: no corrections)
Nocturne, Poème n°7 pour violon, violoncelle et orchestre, op. 29	op.29			Antoine Ysaÿe Publishing, 1927					CRLg	Piano reduction + 2 published solo parts
Nocturne, Poème n°7 pour violon, violoncelle et orchestre, op. 29	op.29			Schott (for sale)			Schott	Schott		
Paraphrase pour chant et orchestre sur un thème de Mendelssohn		2 - 2 - 2 - 2 / 2 - 0 - 0 - 0 / Harp // str.		Autograph manuscript (Altamount, 1919)					CRLg	Ysaÿe collection (on-site consultation) Score only
Paraphrase pour chant et orchestre sur un thème de Mendelssohn				Autograph manuscript (Altamount, 1919)			CRLg			Ysaÿe collection (on-site consultation) Piano reduction (autograph)
Paraphrase pour chant et orchestre sur un thème de Mendelssohn				Antoine Ysaÿe, 1927					KBR	Piano reduction
Petit poème romantique pour violon et orchestre réduit		2 - 2 - 2 - 2 / 2 - 0 - 0 - 0 / triangle // str.		Autograph manuscript (orchestré à New York, 1920)					Juilliard	Score only
Poème élégiaque, o. 12	op.12	2 - 3(1.2.Eh) - 3(1.2.bcl) - 2 / 4 - 2+trump. sopr.(Bflat) - 3 - 1 / timp - 2 percu - harp // str.	14'	Manuscrit autographe (Godinne août 1904)	CRLg				CRLg	Autograph score only
Poème élégiaque, o. 12	op.12	2 - 3(1.2.Eh) - 3(1.2.bcl) - 2 / 4 - 2+trump. sopr.(Bflat) - 3 - 1 / timp - 2 percu - harp // str.	14'	Manuscrit		INR			INR	unsigned manuscript material without score: with many mistakes
Poème élégiaque, o. 12	op.12	2 - 3(1.2.Eh) - 3(1.2.bcl) - 2 / 4 - 2+trump. sopr.(Bflat) - 3 - 1 / timp - 2 percu - harp // str.	14'	Manuscrit	Autograph manuscript (Godinne août 1904)	Manuscrit	Breitkopf	Breitkopf	OPRL	Score: copy from CRLg - corrected by FX Roth Material: copy from INR Piano reduction ans solo part : old Breitkopf via IMSLP
Poème élégiaque, o. 12	op.12	2 - 3(1.2.Eh) - 3(1.2.bcl) - 2 / 4 - 2+trump. sopr.(Bflat) - 3 - 1 / timp - 2 percu - harp // str.	14'						Conserv. de Bx	
Poème élégiaque, o. 12	op.12	2 - 3(1.2.Eh) - 3(1.2.bcl) - 2 / 4 - 2+trump. sopr.(Bflat) - 3 - 1 / timp - 2 percu - harp // str.	14'		MAB	MAB			Musik Akademie Basel	New material published by Musik Akademie Basel
Poème élégiaque, o. 12	op.12		14'	Schott (for sale)			Schott	Schott		

Eugène Ysaÿe : inventory of the available orchestra materials

TITLE	OP.	ORCHESTRATION	MIN	PUBLISHER	SCORE	Orch. Mat.	solo	Piano red.	LIBRARY	INFORMATION
Rêve d'enfant		0 - 0 - 2 - 0 / 2 - 0 - 0 - 0 // str.	5'	manuscript	OPRL	OPRL	Enoch	Enoch	OPRL	
Rêve d'enfant		0 - 0 - 2 - 0 / 2 - 0 - 0 - 0 // str.			OPRL	OPRL			OPRL	New material published for the OPRL by AF Massaut (corrections revised by Frédéric Lainé) based on the manuscript and the Enoch piano reduction belonging to the OPRL
<i>Rêve d'enfant (arrgt Jacques Ysaÿe)</i>		string orchestra	5'						Archives INR	
<i>Rêve d'enfant (arrgt Jacques Ysaÿe)</i>		string orchestra	5'						KBR	
Saltarelle carnavalesque		2(1/Pic.2)- 2 - 2 - 2 / 2 - 2 - 3 - 0 / Timp - 3 Percu// str.		manuscript		KBR (Ms 149)			KBR	- no score - Unsigned manuscript (many corrections, mistakes???) - Trombone 1 & 2 part : signatures of musicians dated 1882 and 1883
Saltarelle carnavalesque				Antoine Ysaÿe, 1969			KBR	KBR	KBR	Piano reduction with a note "The material is for rent"
Scène lyrique pour chant et orchestre				Autograph manuscript (s.l., s.d.)					CRLg	Ysaÿe collection (on-site consultation) Score only
Sérénade pour violoncelle et orchestre, op 22	op.22	2 - 2 - 2 - 2 / 2 - 0 - 0 - 0 // str.	8'	Antoie Ysaÿe	Fleisher Coll.	Fleisher Coll.			Free Library of Philadelphia	"Copied by special permission of Antoine Ysaÿe, the composer's son, who owns the original ms"
Sérénade pour violoncelle et orchestre, op 22	op.22		8'	Schott (for sale)			Schott	Schott		
Variations sur un thème de Paganini		2(1,2/Pic) - 2 - 2 - 2 / 2 - 2 - 3 - 0 / Timb/Percu		Autograph manuscript	KRB (Ms 4249)	KBR		Boosey (1960 - épuisé)	KBR	The KBR material was often played by Eugène Ysaÿe himself (many markings)

Key, sources and bibliography

Key			
Archives INR	Archives de la Radio belge	Emmanuel Sproelants	emmanuel.sproelants@brusselsphilharmonic.be
Conserv. de Bx	Bibliothèque du Conservatoire Royal de Bruxelles	Olivia Wahnnon de Oliveira Ilse Beel	bibliotheque@conservatoire.be Ilse.beel@ehb.be
CRLg	Bibliothèque du Conservatoire Royal de Liège	Philippe Gilson	ph.gilson@crlg.be
Free Library of Philadelphia	Fleisher collection of orchestral music	Stuart Serio	SerioS@freelibrary.org
Juilliard	The Juilliard Manuscript collection	Jane Gottlieb	gottlieb@juilliard.edu
KBR	Bibliothèque Royale de Belgique	Marie Cornaz	info@kbr.be
ONB	Orchestre National de Belgique	Christian Demoustiez	ch.demoustiez@skynet.be
OPRL	Orchestre Philharmonique Royal de Liège	Anne-France Massaut	af.massaut@opr.be
SBB	Staatsbibliothek zu Berlin		
Bold text	Materials available or score from which it's possible to print a new material		
Grey background	OPRL's material		

Libraries and other consulted personalities	
CeBeDem	nothing
Cincinnati Orchestra	nothing
Schott	No orchestra material except Exil
Breitkopf	No orchestra material except Lointain passé
BBC	nothing
BnF	nothing
New York Phil Digital Archives	neither score nor materials (but many programmes with E. Ysaÿe as soloist)
Paris CNSM - Bibliothèque Hector Berlioz	no score (except Study score Exil, Höflich; cadences;...)
Staatsbibliothek zu Berlin	no score (except Study score Exil, Höflich)
Bibliothèque nationale russe - St Petersburg	nothing
University of Michigan	Only piano reductions
Ysaye Jacques	Eugène Ysaye's grandson and arranger of many of Eugène Ysaye's works
Ysaye Michel	Eugène Ysaye's grandson

Bibliography		
Auteur	Titre	Edition
collectif	Eugène Ysaÿe 1858-1958. Festival Internatinal de Violon.	Ville de Spa, juillet 1958
Falques, Xavier	Eugène Ysaÿe, Liste des œuvres en vue d'enregistrements et/ou concerts	Chapelle Musicale Reine Elisabeth, Bibliothèque Royale, 30/06/2016 (version non définitive)
Fondation Eugène Ysaÿe	Essai discographique	Bruxelles, 15 septembre 1961
Ginsburg, Lev; Axelrod, Herbert R.	Prof. Lev Ginsburg's Ysaÿe	Neptune City, N.J., Paganiniana, 1980.
Musicologie.org/Ysaye	Catalogue des œuvres	http://www.musicologie.org/Biographies/y/ysaye.html
Nieweg, Clinton; Choy, Kenny	Ysaÿe Works in Print 2009	Major Orchestra Librarians' Association web site, Professional ressources http://mola-inc.org/m/files/view/Ysaye-Works-in-Print-2009
Stockem, Michel	Eugène Ysaÿe et la musique de chambre	Mardaga, Liège, 1990
Ysaÿe, Antoine	Eugène Ysaÿe. Etude biographique et documentaire illustré sur sa vie, son œuvre, son influence par son fils Antoine	Editions Ysaÿe, Bruxelles, 1972

FONDS YSAYE**(on-site consultation at the Library of the Conservatoire Royal de Liège)**

TITRE	EDITEUR	INFOS
Concerto en mi m (E minor)	Manuscript	Manuscript orchestral parts. No solo part.
Concerto en rém (D minor)	Manuscript	Manuscript orchestral parts. No solo part.
<i>Concerto en sol m(G minor)</i>	<i>Manuscript</i>	<i>Piano reduction</i>
Divertimento	Autograph manuscript (New York,1914)	score without orchestral parts
Exil, Poème pour orchestre à cordes sans basses	Autograph manuscript (Cincinnati, 1918)	score without orchestral parts
Extase, Poème n°4 pour violon et orchestre , op.21	Autograph manuscript (Cincinnati, "Mise au net,1921" + "crayon, 1918)	score without orchestral parts
Harmonie du soir. Rêveries pour quatuor à cordes solo et orchestre d'archet (1925), op.31	Autograph manuscript (s.l., 1925)	score without orchestral parts "Envoi autographe à SM la Reine Elisabeth 3 fevrier 1926"
<i>Humilité, Poème n°5 pour 2 violons principaux et grand orchestre, op.25 [= 1st version of Amitié]</i>	<i>Autograph manuscript (Cincinnati, 1920)</i>	<i>score without orchestral parts</i>
Méditation pour violoncelle et orchestre, op 16	Autograph manuscript (Cincinnati, 1919)	score without orchestral parts
<i>Nocturne, Poème n°7 pour violon, violoncelle et orchestre, op. 29</i>	<i>Autograph manuscript (New York, 1914)</i>	<i>Piano reduction</i>
Paraphrase pour chant et orchestre sur un thème de Mendelssohn	Autograph manuscript (Altamount, 1919)	score without orchestral parts
Pierre li Houyeu	Critical edition Ph. Sisto	score without orchestral parts
Poème élégiaque pour violon principal et grand orchestre , op. 12	Autograph manuscript (Godinne, 1909)	score without orchestral parts
Scène lyrique pour chant et orchestre	Autograph manuscript (s.l., s.d.)	score without orchestral parts

Eugène Ysaÿe : inventory of the available orchestra materials

Eugène Ysaÿe		INR Archives	
ref.		Title	Comment
Solo	760	Chant d'Hiver	Enoch, original edition
Solo	2894	Divertimento	Photocopies in good condition
Solo	3009 I + II	Méditation pour violoncelle	Bad photocopies of an old Carl Fisher manuscript edition, messy and with many mistakes (probably a copy of the 1921 edition)
Solo	3308	Neiges d'Antan	- Arrangement by Jacques Ysaÿe (original version by E. Ysaÿe: for string orchestra too...) - score = photocopy Schott Bruxelles edition - Material = manuscript copy by Franck Picavet
Solo	2895 I + II	Poème élégiaque	Copies, many mistakes !!!!
Solo	1304	Rêve d'enfant	Arrangement for string orchestra by Jacques Ysaÿe